

TOLEDO / LORAIN SALES: 419-870-2797 • 216-688-9045

Since 1989.

WWW.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

COLUMBUS: 419-870-2797
CLEVELAND • LORAIN

FREE!

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

20 de agosto, 2021 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 69, No. 22

SEMANA DE DERECHOS LABORALES, P. 7



On August 14, 2021, there was an abundance of art at the 10th Annual Barrio Latino Art Festival, hosted by Linda Parra and Nuestra Gente Community Projects, Inc. Pictured is Linda Parra with Mayor Wade Kapszukiewicz.



One Stop For All Your Hispanic Needs

Spartan Stores
303 Main Street
Toledo, OH, 43605
Ph: 419-690-0530

El Popular Chorizo Original or Mild 12 oz.
3/\$10

El Milagro Corn Tortillas 30 ct.
LIMIT 16 PLEASE!
99¢

Grade A Fresh Chicken Fajito Value Pack Per lb.
\$3.29

La Preferida Chicharrones 10 oz.
2/\$6

Goya Pinto Beans 15 oz.
2/\$6

La Preferida Cheese Sauce 10 oz.
2/\$5

Goya Beans Assorted 15 oz.
\$2.99

Jalapeño Peppers Per lb.
99¢

Tomatillos Per lb.
99¢

Serrano Peppers Per lb.
99¢

Cilantro Bunch 2/\$1

Masaica Corn Flour 4 lb. to 16 lbs.
2/\$7

El Milagro Tortillas 16 oz.
2/\$6

Goya Sazon 1.5 lb.
\$3.99

La Moderna Pasta Assorted 16 oz.
2/\$5

Goya Hominy 3/\$5

LP: Ad effective Tuesday, August 17, 2021 - Monday, August 30, 2021

Find us on
Facebook

Follow us on
Twitter

CREDIT MADE EASY!



KEN GANLEY NISSAN
ZERO DOWN AVAILABLE!
ALL CREDIT WELCOME
Ask for Felix
(440) 225-0671

Realize your dream of home ownership.

Cover up to 100% for purchasing and improvements and move into the home of your dreams.

Community Mortgage Program*

- Low, fixed-rate mortgage terms available to keep your principle and interest payment from changing.
- Available for single family homes and PUD.
- Purchasing? Finance up to \$150,000 or less at 100% of purchase price plus the cost of improvements.
- Refinancing? Refinance your current mortgage, closing cost, and cost of improvements at 100% of your homes value on loan amounts of \$150,000 or less.



Tammy Moses, NMLS #494249
AVP, Community Development Officer
TMoses@YourPremierBank.com
419-794-5018

premier bank

2920 W. Central Ave., Toledo • 419-537-9300
1707 Cherry St., Toledo • 419-214-4302
(Inside the Seaway Marketplace)



*Subject to credit approval. Improvements must be rehabilitative in nature or add square footage. Maximum term for improvements, 6 months. Minimum down payment for purchases may apply. Borrower must occupy the property being refinanced for at least 12 months. Income must be at or above 80% of the Area Median Income or subject property located in a low/moderate income tract as defined in Fannie Mae/Ginnie Mae for purchasing. Income must be verifiable. Income ratio must not exceed up to 10% of the sales price to be applied towards closing costs. Loans over \$200,000 and up to \$300,000 please call for additional required funds needed for down payment. Premier FDIC

Let's get you driving today!

FIRST TIME BUYERS
GOOD, BAD OR NO CREDIT



With as little as \$800 income you could drive away today!

Call Renee Serino 330-795-5866

MEDINA AUTO MALL • 3205 MEDINA ROAD, MEDINA

2nd ANNUAL
HISPANIC HERITAGE MONTH
KICK-OFF CELEBRATION

CELEBRATE LATINO CULTURE, MUSIC AND FOOD WITH US!

18TH SEPTEMBER | 3:00PM-11:00PM
\$10 in advance / \$15 at entrance

PROMENADE PARK DOWNTOWN TOLEDO

419.244.8440 Call for details

México conmemora 500 años de la conquista española

MEXICO: El pasado viernes 13 de agosto se conmemoraron los 500 años de la conquista española, una efeméride que el gobierno mexicano ha rebautizado como "resistencia indígena" tras la caída de Tenochtitlán por las tropas de Hernán Cortés. El presidente Andrés Manuel López Obrador aseguró que "la conquista y la colonización son signos de atraso" al citar que medio siglo después de la llegada de los españoles la población de la región se redujo en más del 90 % por las guerras, destrucción y enfermedades.

"Este desastre, cataclismo, catástrofe, como se le quiera llamar, permite sostener que la conquista fue un rotundo fracaso. ¿De qué civilización se puede hablar, si se pierde la vida de millones de seres humanos?", manifestó el mandatario mexicano durante la conmemoración, en el Zócalo de Ciudad de México. "Empezó desde hace 500 años para los pueblos sometidos una era de violencia, sobreexplotación, esclavitud, desánimo y tristeza".

El 13 de agosto de 1521, tras 75 días de sitio, los hombres de Hernán Cortés tomaron Tenochtitlán con el apoyo de varios grupos indígenas opositores al imperio. Lo que siguió, según el actual mandatario, fue "una crisis sanitaria, una catástrofe", es por ello

que hizo un llamado a España y la iglesia católica, para que pidan perdón por la conquista. El embajador español no fue invitado a la ceremonia de conmemoración.

Desde el 2019, López Obrador envió una carta al Rey de España, Felipe VI, en la que pedía reconocer los atropellos de la conquista y pedir perdón. "Envié ya una carta al Rey de España y al Papa para que se haga un relato de agravios y que se pida perdón a los pueblos originarios por las violaciones a lo que ahora se conoce como derechos humanos; hubo matanzas, imposiciones... la llamada conquista se hizo con la espada y con la cruz", divulgó Obrador en los medios de comunicación.

Dicha acción levantó controversia en ambos lados del Atlántico: propició la indignación española y exacerbó la ya marcada división política mexicana en voz de intelectuales, políticos, figuras públicas y la sociedad misma; a favor y en contra. España lamentó la carta y rechazó los argumentos expuestos.

España "reitera su disposición para trabajar conjuntamente con el Gobierno de México y continuar construyendo el marco apropiado para intensificar las relaciones de amistad y cooperación existentes entre nuestros dos países, que nos permita afrontar con una visión compartida los retos futuros", respondieron entonces.

Por su parte, el Congreso Nacional Indígena (CNI) criticó la postura del mandatario mexicano indicando que así como en 1521 se intentó acabar con los pueblos originarios, hoy

los malos Gobiernos y el sistema neoliberal, buscan las formas de acabar con nosotros y nosotras, refiriéndose a varios proyectos de la actual administración

como *el Tren Maya*.

Durante la ceremonia de conmemoración el Zócalo de la Ciudad de México se develó una enorme maqueta que representa lo que una vez fue el Templo Mayor mexica, la cual fue duramente criticada por el gasto innecesario y porque a pocos metros se encuentran los vestigios reales, además se han reducido presupuestos a la investigación y hace unos meses colapsó la techumbre que protegía la Casa de las Águilas en dicha zona arqueológica. Al respecto, el gobierno de la Ciudad de México dijo que la maqueta es resultado de un convenio de hace años con la empresa de espectáculos

Historia

La llegada de Hernán Cortés a tierras mesoamericanas en el año 1519 marcó el inicio de un encuentro y un enfrentamiento entre dos culturas diferentes, dos formas distintas de concebir el universo. A partir de ese momento, España se hallaba frente a diversas culturas que tenían su propia razón de ser y éstas, a su vez, se veían confrontadas con personas, religión y costumbres impensadas. Se daba así paso a la conquista de lo que sería México. De aquel encuentro surgiría una nueva nación en la que ambos grupos dejarían su impronta a través de un mestizaje tanto

genético como cultural, que tuvo repercusiones en muchos otros aspectos.

Todo comenzó el 22 de abril de 1519.

Aquel día Hernán Cortés desembarcó en las costas de Veracruz. Meses más tarde, en noviembre de ese mismo año, se encontró por primera vez con el tlatoani de los mexicas Motecuhzoma Xocoyotzin, quien le permitió el ingreso a la ciudad. Casi dos años después, el 13 de agosto de 1521 se produjo la caída de la gran ciudad México-Tenochtitlan. Ese día cayó Tlatelolco, la ciudad gemela de Tenochtitlan, que era el último punto de resistencia mexica. Tenochtitlan ya había caído días antes y una vez que los españoles capturaron a Cuauhtémoc, todas las tropas mexicas fueron vencidas.

La imponente capital mexica fue sitiada y tomada "brutalmente". No solo por el ejército ibérico y los tlaxcaltecas, sino por un contingente militar de distintos grupos étnicos que vio la oportunidad de derrocar al "régimen de terror" que les había sometido por largo tiempo. "A su paso por Veracruz, Cortés se enteró de su inconformidad y la aprovecha contra el yugo mexica. Se establece una alianza", narra Raúl Barrera, coordinador del Programa de Arqueología Urbana del Instituto Nacional de Antropología e Historia de México (INAH).

En esta toma liderada por los españoles, son derrotados el imperio



mexica y sus vecinos los tlaxcaltecas, en lo que el francés Patrick Johansson, uno de los más destacados especialistas en náhuatl (la lengua mexica) y en culturas prehispánicas, califica de "invasión, pese a que se diga lo contrario".

Sin embargo, el mexicano-alemán Alberto Pérez-Amador Adam, especialista en cultura virreinal y profesor investigador de la Universidad Autónoma Metropolitana (UAM) de México, aclara que lo sucedido "no fue una conquista española, sino una guerra independiente de pueblos sojuzgados, como Mixquic, Azcapotzalco, Xochimilco y otros", de entre los cerca de 400 pueblos esclavizados por los mexicas. "Los cronistas hablan de conquista, ya que en el siglo XVI no existía el concepto de guerra de independencia, el cual se construyó mucho después. El término conquista se toma de modelos historiográficos de la literatura latina", detalla el especialista.

"Dejar de pagar tributos humanos (sacrificios) fue la razón por la que diversos reinos se unieron a Cortés contra los mexicas, y escapar de su régimen de terror".

Es difícil definir a ciencia cierta lo que ocurrió en esos años pero gracias a las fuentes históricas, los investigadores pueden estudiar la conquista. El doctor Miguel Pastrana Flores, investigador del Instituto de Investigaciones Históricas de la UNAM, señala que los textos que describen lo sucedió son

los de tradición hispánica y los de tradición indígena. Las fuentes de tradición hispánica incluyen las crónicas y las relaciones elaboradas por los mismos conquistadores.

Por su parte, Eduardo Matos Moctezuma, el arqueólogo más reputado de México, ha dicho que los anales de esta conquista están llenos de mitos: Ni la Malinche -mujer políglota, regalada a Cortés y madre de su hijo- ni los tlaxcaltecas fueron traidores, intentaban liberar a sus pueblos del sometimiento mexica. El conquistador extremeño jamás quemó sus naves, las encayó y envaró; nunca lloró su derrota al pie de un árbol en la "noche triste". Y si Moctezuma, el emperador azteca que lo recibió en Tenochtitlán el 8 de noviembre de 1519, creyó al inicio que los europeos eran dioses, pronto supo la verdad.

Finalmente, para el escritor e investigador cordobés Antonio Espino López, entre amplios sectores de la población de España prevalece "una historia de terciopelo" sobre la conquista de México. Se minimiza el conflicto, se considera una respuesta a ataques de indígenas al ejército ibérico y "todo intento de objetividad o crítica se considera un ataque a la sociedad española."



Cabrera doesn't homer but leads Tigers over Indians 6-4

By DAVE HOGG, Associated Press

DETROIT, August 14, 2021 (AP): *Miguel Cabrera* is finding ways to help the *Detroit Tigers* while he waits for career homer No. 500.

Cabrera's leadoff walk sparked Detroit's two-run eighth inning, sending the Tigers to a 6-4 victory over the Cleveland Indians on Saturday night.

Cabrera singled, flied out, was hit by a pitch and walked. The last two results drew loud boos from the crowd of 32,845, hoping to see the milestone homer.

"I know the fans want to see Miggy do it, but we're not pitching any different to him than we would any other night," Indians interim manager DeMarlo Hale said. "We were trying to hit the edges and we missed a few pitches."

With the game tied at 4, Cabrera nearly started the eighth with No. 500 — ripping a 3-2 pitch just foul down the right-field line.

"I was in the on-deck circle, and I thought that was it," Jeimer Candelario said. "The fans have been so excited this weekend I thought they might run on the field when it went out."

Bryan Shaw (5-6) walked Cabrera on the next pitch.

"That's a huge play in the game, because your chances of scoring go up so much when you get the leadoff hitter on base," Tigers manager A.J. Hinch said. "We had a runner ready for him, because we knew we had a chance to win the game."

Jacob Robson ran for Cabrera, and Candelario and Renato Núñez singled to load the bases with no one out.

Eric Haase followed with a bloop single over the drawn-in infield, putting the Tigers ahead 6-4. A wild pitch put runners on second and third, but Shaw struck out Willi Castro.

Alex Young replaced

Shaw and got the final two outs.

Michael Fulmer (5-4) got three outs for the win. *Gregory Soto* pitched the ninth for his 15th save.

The Tigers scored twice in the first against Sam Hentges. Cabrera singled with two out and Candelario followed with his ninth homer.

"My goal is to let Miggy jog around the bases as much as I can," Candelario said. "We need to keep his legs as fresh as possible."

Zack Short's RBI single off *Trevor Stephan* lifted the Tigers to a 4-1 lead in the fourth, but the Indians rallied against Wily Peralta in the fifth.

José Ramírez hit an RBI triple with one out and scored on *Franmil Reyes'* single. Kyle Funkhouser



hander *Drew Hutchison* from Triple-A Toledo. Hutchison will be making his first major league start since Aug. 31, 2018, with the Texas Rangers.

NEW ARM IN LEFT: In the third inning, the Indians had runners on the corners with no one out and Ramirez at the plate. The Indians star hit a fly ball to medium left and Myles Straw decided not to test Castro's arm.

Straw couldn't know what to expect, since a series of injuries to Tigers outfielders meant Castro was playing his first professional game in left.

"I don't think I've played the outfield in about a decade," he said. "I was just preparing for a ball to me, and I just wanted to get into position to throw. I thought he was going to go."

The play ended up being a key moment, since Peralta was able to escape the inning without a run.

¡FIESTA TIGRES!: The exciting game was part of *¡Fiesta Tigres!*, an annual celebration of Latino culture in the community and baseball, with Latino music, dance, and entertainment. The first 10,000 fans received a free *Tigres* replica jersey, courtesy of *Miller Lite*. The popular social club in Toledo—*Latinos United*—chartered a busload of 51 fans to see the festivities and baseball game, according to its president, *Chevo Torres*. Toledo's baseball team—*Toledo Mud Hens*—is part of the Detroit Tigers' system.

EDITOR'S NOTE: Cleveland defeated the Tigers in 2 of the 3 games during the weekend series.



Cabrera da triunfo a Tigres; aún espera jonrón 500

DETROIT, 14 VIII

21 (AP): *Miguel Cabrera* ha encontrado la manera de ayudar a los *Tigres de Detroit* mientras espera la llegada del jonrón número 500 en su carrera.

El venezolano gestionó un boleto en el comienzo del octavo inning, lo que abrió la puerta a un ataque de dos carreras para que Detroit se impusiera 6-4 el sábado a los *Indians* de Cleveland.

Cabrera conectó un sencillo, bateó un elevado, se llevó un pelotazo y obtuvo una base por bolas. El resultado de sus últimos dos turnos generó abucheo de los 32.845 fanáticos presentes que esperaban ver su

histórico jonrón.

Con el juego empatado a 4, Bryan Shaw (5-6) regaló una base por bolas a Cabrera al inicio de la octava. Jacob Robson reemplazó al veterano en los senderos.

El dominicano Jeimer Candelario y el venezolano Renato Núñez batearon sencillos para llenar las bases sin ningún out.

Eric Haase le siguió con un sencillo ante unos peloteros de cuadro que se habían adelantado, para que los *Tigres* tomaran la ventaja por 6-4. Un wild pitch puso corredores en segunda y tercera, pero Shaw ponchó al boricua Willi Castro.

Alex Young reemplazó a Shaw y consiguió los dos últimos

outs. Michael Fulmer (5-4) logró tres outs para obtener el triunfo. Gregory Soto lanzó la novena para su 15to salvamento.

Por los *Indios*, los dominicanos José Ramírez de 4-2 con 1 anotada y 1 impulsada, Franmil Reyes de 5-1 con 1 empujada. Los venezolanos Wilson Ramos de 3-0 con 1 anotada y 1 remolcada, Andrés Giménez de 2-1. El colombiano Óscar Mercado de 4-1 con 1 remolcada.

Por los *Tigres*, los venezolanos Miguel Cabrera de 2-1 con 1 anotada, Núñez de 4-1, Víctor Reyes de 3-1 con 1 empujada. El boricua Willi Castro de 3-1 con 2 anotadas.

CORONAVIRUS DISEASE 2019 (COVID-19)



GRPS Student Routine Vaccine Clinic Dates

The Kent County Health Department and Grand Rapids Public Schools (GRPS) are partnering to provide routine childhood vaccination opportunities for GRPS students.

- All routine childhood and adolescent vaccines including DTaP, polio, measles mumps rubella, chickenpox, COVID-19 are available.

- Michigan has vaccine requirements for day care, pre-school, and students in grades K-12.

- Appointments Preferred; Walk-Ins only if time allows

- Please let us know that you are a GRPS parent when making an appointment

- Masks are required

- The COVID vaccine is free but for other vaccines, Medicaid, BC/BS, and BCN will be billed.

- No insurance or no coverage for vaccines—pay only a sliding fee of \$0-\$23 per vaccine.

GRPS

GRPS Student Routine Vaccine Clinic Information

August 26th & September 9th

2-7 pm

Fuller Clinic Location

700 Fuller NE
Grand Rapids, MI 49503

Sheldon Clinic

121 Franklin SE, Ste. 130
Grand Rapids, MI 49507

South Clinic

4700 Kalamazoo Ave SE
Kentwood, MI 49508

To Schedule an Appointment
Call 616-632-7200

*For 18 and 17 year old clients we require either:
1. presence of parent/guardian or 2. permission note from parent/guardian and driver who is at least 18 years of age.

*For babies (or infants) through age 16, parent/guardian must be present.



Get your child ready for the new school year by staying up to date on vaccines.



Sensory Garden Delights Park Visitors of All Ages

PERRYSBURG, Ohio, August 10, 2021: A new sensory garden at the W. W. Knight Nature Preserve in Perrysburg invites guests to feel, smell, and taste different plants and herbs for a full sensory experience. Located behind the Nature Center, the sensory garden has vegetables, herbs, plants with different textures and smells for experiential sensory learning.

The Country Garden Club located in Perrysburg adopted the sensory garden and grew it into the delightful space it is now. Their dedication and leadership of the sensory garden has been instrumental in developing this space that benefits nature and the community. The W. W. Knight

Nature Preserve is located at 29530 White Road, Perrysburg, OH, 43551. The preserve is free and open daily from 8:00 am until 30 minutes past sunset. For more information about Wood County Park District properties, programs and activities, please visit wcparks.org, or call 419.353.1897 for more information.

Toledo Public Schools and Lourdes University partner for Masters of Education Cohort

August 12, 2021: Toledo Public Schools (TPS) and Lourdes University have announced a partnership with the Masters of Education in Special Education program at Lourdes University. This Fall semester 2021, 16 TPS educators will begin the Masters of Education in Special Education at Lourdes University. This new partnership



aims to increase the number of special education professionals serving Toledo Public Schools students. "The Division of Education at Lourdes University is excited to enter this partnership with Toledo Public Schools. The Masters of Education in Special Education program will prepare current employees of TPS to be employed in two years as licensed intervention specialists.

The program will allow the individuals in the

program to continue employment at TPS as a substitute teacher or classroom aid as they will attend courses at night. With the growing need in special education for licensed educators in all school districts, we are honored TPS chose Lourdes University to prepare these fine individuals."

—Dr. Vincent Laverick, Division of Education Chair, Lourdes University.



With a get to know you first approach, our bankers provide personal mortgage products to suit your style.

Toledo: 419-720-3900
Perrysburg: 419-931-8750
Toll-free: 866-707-2871

Waterford
BANK, N.A.
Equal Housing Lender. Member FDIC. NMLS# 520256
All loans subject to credit approval.

WWW.WATERFORDBANKNA.COM

Visit us on Facebook at: www.facebook.com/laprensa1

Latino Scholarships Focus of Events, Deadlines

By La Prensa Staff

The Latino community will once again gather to celebrate the academic achievements of young people with a Toledo Mud Hens game serving as a backdrop, while a scholarship application deadline looms for those wishing to nominate other Latino students for Diamante awards.

Latino Heritage Night and Scholarship Day with the Toledo Mud Hens will be held at Fifth Third Field on Thursday, Sept. 16, 2021 during pregame ceremonies of a game between Toledo and the Columbus Clippers, which is scheduled to start at 6:35 p.m.

Sept. 16 is also Mexican Independence Day.

The Spanish American Organization (SAO) and La Prensa will award several scholarships, while special guests with throw out the ceremonial first pitch and sing the national anthem. More details will be released in the coming weeks.

Game tickets are \$16 each and can be purchased from SAO of-



ficers Carmen Barbosa (419.290.3082), Phil Barbosa (419.215.7941), Mary Morales (419.270.1076) and LaPrensa co-manager Adrienne Chasteen (419.870.2797).

The Latino Alliance of Northwest Ohio is calling for nominations for its Diamante Scholarship for students of Latino descent attending the University of Toledo, Bowling Green State University, Lourdes University, or Owens Community College. Two students, an incoming freshman or upperclassman and a graduate student, from each institution will be selected to receive \$1,000.

Applicants must have a minimum 2.5 GPA, submit a letter of recommendation, complete the application and supply all required documents.

Nominations also are being sought for the 32nd annual Diamante Awards, to be held Tuesday evening, Oct. 5, in the Grogan Room at the University of Toledo's Savage Arena. The Diamante Awards honor outstanding Latino community members and supporters who are making a difference in the Toledo metro area. The award nomination categories include: Youth, Adult, Professional, Corporation/Community Agency, and Friend of the Latino Community for their leadership roles.

The deadline to submit nominations for both the awards and scholarships is Friday, Sept. 3.

Scholarship applications and award nomination packets can be obtained by emailing diamanteawards@gmail.com. Completed applications and nominations can be returned to diamanteawards@gmail.com or mailed to: Latino Alliance of Northwest Ohio, Attn: Meyling Ruiz, P.O. Box 875, Toledo, OH 43697.

OHFA Lead Paint Safe Pilot Loan Program for Qualified Toledo Homeowners

For a limited time, the Ohio Housing Finance Agency (OHFA) in collaboration with Huntington National Bank is offering low-interest home repair loans for homeowners living in eligible census tracts in the City of Toledo and whose homes may have potential lead paint hazards to help pay for the costs to make their homes Lead Safe.

2.5% of children ages 1-5 in the entire U.S. population. You can read more about elevated blood lead levels at www.cdc.gov/nceh/lead/prevention/blood-levels.htm.

If you live in a house built before 1978, you and your family are at risk of being exposed to lead paint. young children and pregnant women most severely, and the damage can last the rest of that person's life. There is no cure for lead poisoning, though some treatment options are available. If you suspect you or your child is suffering from lead poisoning, consult your doctor immediately and request a test. The Toledo Lucas County Health Department also performs lead testing.

Possible Signs and Symptoms of lead poisoning in children are:

- Developmental delay
- Learning difficulties
- Irritability
- Loss of appetite
- Weight loss
- Sluggishness and fatigue
- Abdominal pain
- Vomiting
- Constipation
- Hearing loss
- Seizures
- Eating things, such as paint chips, that aren't food (pica)
- Lead poisoning affects

Eligible home-owners may apply for a loan at participating Huntington National Bank Branches through December 31, 2021.

Funding is limited and the program will end after December 31, 2021.

To find out if you qualify visit <https://myohiohome.org/leadsafe>



COVID-19 TESTING LOCATIONS

Toledo Health Department:

- RITE AID:** Drive-thru testing available at the 7225 Airport Highway; Time: Starting 6/4 testing hours will be 10-8 M-F and 10-5 on the Weekend;

Appointment: Must have an appointment. Pre-screening and appointments can be set up at www.riteaid.com For Questions: (419) 866-8943; Cost: Free

• WALMART ON CENTRAL:

Drive-thru testing available at the Walmart Supercenter at 5821 Central Ave, Toledo; **Time:** Testing is available M-W-F from 7 am - 9 am;

Appointment: Must have an appointment. Pre-screening and appointments can be set up at www.MyQuestCOVIDTest.com

For Questions: (866) 697-8378; Cost: Free

• LABCORP:

Anti-body testing available at 1565 S. Byrne Rd Suite 105, Toledo;

Time: Testing available Monday-Friday from 7:30 am - 4 pm

Appointment: Order Required, No Appointment Needed.

How Lapcorp Works

(419-381-1300);

Individuals without an order may have one created at Labcorp COVID-19 Antibody Testing;

Cost: \$10 if order is purchased from Labcorp website.

• NHA: NEXUS HEALTHCARE CENTER:

Drive-thru and walk-up testing available at the Nexus Healthcare Center at 1415 Jefferson Ave;

Time: Beginning 4/27;

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700;

Cost: Free

• NHA: NAVARRE PARK FAMILY CARE CENTER:

Drive-thru and walk-up testing available at the Navarre Park Family Care Center at 1020 Varland Ave (Spanish Speakers Available);

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700;

Cost: Free

• CVS: Drive-thru testing available at the CVS Pharmacy at 2104 S. Byrne Road, Toledo;

Time: Testing is available M-F from 9 am - 6 pm, on Sat 9 am - 5 pm, and on Sun 10 am - 5 pm;

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up at www.CVS.com For Questions: 419-389-9112

Cost: Free

• Health Partners of Western Ohio:

Drive-thru and walk-up Drive-thru testing available at the Old West End Site (former Girl Scout Building) at 2244 Collingwood Blvd Toledo;

Time: Testing is available M-F from 8:15 am - 4 pm (All Ages);

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up by calling 567-318-3900;

Cost: Free

• NEW LOCATION-

Toledo Family Pharmacy: Drive-thru testing available at 324 Main Street, Toledo;

Time: Testing is available M/TR: 10am - 1 pm, W/F: 1 pm-6 pm, Sat : 11 am-3 pm;

Appointment: Must have an appointment:

Visit DolNeeidaCOVID19test.com or call 800-635-8611 to schedule an appointment;

Cost: Free

Testing locations for Cleveland:

• Cleveland Clinic - Main campus, 9500 Euclid Ave., Cleveland. Drive-thru. • Walgreens, 4281 W. 130th St., Cleveland; drive-thru, 9am to 5pm. Cleveland

Ohio Dept of Health: If you have questions regarding Coronavirus/COVID-19 call 1-833-4-ASK-ODH (1-833-427-5634).

Michigan Dept of Human and Health Services

Questions About COVID-19? Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136.

Email COVID19@michigan.gov. Don't Bring COVID-19 Home.

Get Tested Today At No Cost.

Are you or is someone close to you sick or has symptoms? Do you work outside the home? You should get tested for coronavirus. There are many locations where you can get tested at no charge to you. Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136, press 1.

Testing sites in Detroit:

• CVS Pharmacy at

Wayne County Community College:

Drive-thru, 1001 W Fort St, Detroit, MI 48226; (313) 412-2160;

Appointment Required Features

- No-cost

- No doctor's order needed

- Tests uninsured individuals

- Guidelines

- Insurance accepted.

- Call to make an appointment for a self-swab test. Testing available to individuals meeting CDC, state, and age guidelines.

- Tests some asymptomatic depending on risk and occupation.

- Health Centers

Detroit Medical Group FQHC, 7633 E. Jefferson Ave., Suite 340, Detroit, MI 48214; (313) 822-9801

Appointment Required Hours:

Mo,Tu,We,Th,Fr – 08:30AM-05:00PM

Features

- Tests people without symptoms (asymptomatic)

- No doctor's order needed

- Tests uninsured individuals

- Guidelines

- Insurance accepted.

- Please call the site to schedule a testing appointment.

Grand Rapids, MI

- AFC Urgent Care

Grand Rapids TeleCare: In an effort to minimize the spread of infection, we are now able to provide you with an opportunity to hold a telemedicine video visit with one of our providers. This will allow our providers to facilitate health care virtually without an in-person visit. TeleCare will be available from 8:00am to 8:00pm, 7 days a week. Patients requiring further care will be directed to our clinic or other appropriate health resources, as needed. Most insurance companies have agreed to cover the telemedicine visits for the cost of your typical copay. For those patients who do not have insurance coverage, we are offering the telemedicine visit for \$65.

- AFC URGENT CARE GRAND RAPIDS

Appointment is Required for COVID Testing. PHONE: 616-288-2980; 1740 28th Street SE Grand Rapids, MI 49508

- CVS: Drug store - Grand Rapids, MI · (616) 514-5602; COVID-19 testing center

- Appointment required

- Referral not required

- Tests limited to certain patients

- Drive-through

Don't forget the whole purpose of a healthcare system

Op Ed by Gary Puckrein

Americans should be deeply concerned about our "sick-care" health system. The system is designed to withhold the best medicines, medical devices, and operations until their health deteriorates, and then belatedly, rescue care is offered.

It's a penny-wise, pound-foolish approach to clinical care that puts patients at risk. There's a far better alternative.

A truly patient-centric healthcare system would assess patients' risk for heart attacks, diabetes, and other serious conditions — and then devote resources to preemptively reduce that risk while improving their quality of life. The current system limits access to care in the name of short-term savings, and ironically increases long-term spending.

Nowhere is this clearer than our approach to a disease like diabetes, which is particularly prevalent in minority communities. More than 16% of Blacks and nearly 15% of Hispanics live with the condition, compared to less than 12% of whites. All told, it cost our country over \$237 billion in direct medical costs in 2017. Of that, about \$15 billion was spent on insulin, which helps patients keep the disease under control and live relatively normal lives.

Politicians can get guaranteed applause by promising to slash the cost of medicines. And this political drumbeat is increasingly reflected in policy efforts, whether it is the executive branch attempting to link drug prices in our country to those of other nations that employ government price controls, congressional legislation that would give the federal government greater price-controlling powers over drugs in the Medicare program, or a greater reliance on institutions

Instead, our current sick-care system forces diabetes patients to pay a considerable share of insulin costs out of pocket. Many can't afford it. Over 13% of diabetes patients have skipped



medications or not filled prescriptions due to cost concerns.

As a result, they often suffer the worst complications. Lower limb amputations — which about 70,000 Americans with uncontrolled diabetes require each year — cost about \$70,000 apiece.

In other words, we spend roughly \$5 billion cutting off people's feet and toes. That doesn't begin to count the expenses associated with other complications, from kidney disease to blindness.

The old saying, "an ounce of prevention is worth a pound of cure," really is true. According to the CDC, "effective blood sugar management can reduce the risk of eye disease, kidney disease, and nerve disease [resulting from uncontrolled diabetes] by 40%."

If we don't do more to predict patients' health risks and then improve outcomes, then the trillions we invest in transportation, housing, energy, education, environment, and food have limited value.

At a time when historic progress is being made in treating diseases from cancer to Alzheimer's, it makes little sense to focus narrowly on cutting drug costs rather than viewing healthcare spending holistically.

Loans for every need.

Mortgage Loans

Home Equity Loans & Lines of Credit

Home Improvement Loans

Auto & Motorcycle Loans

Boat & RV Loans

Visa Credit Cards

GLASS CITY FEDERAL CREDIT UNION

Toledo • Maumee • Bowling Green
419-887-1000 • glasscityfcu.com

NMLS# 445858. Loans & credit cards subject to credit approval & membership eligibility of: Live, work, worship or attend school in Lucas, Wood, Fulton or Ottawa County.



We're working for you!

Invitan a participar en Semana de Derechos Laborales

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

DETROIT: El Departamento de Protección del Consulado de México invita a participar en la Décima Tercera Semana de los Derechos Laborales que se llevará a cabo del 28 de agosto al viernes 3 de septiembre, con el tema: "Tus Derechos nos Importan, con o sin Pandemia".

Este año se realizarán diversos eventos presenciales y virtuales para aprovechar las diferentes plataformas y llegar a la mayor cantidad de connacionales. Al cierre de esta edición, las organizaciones que se han sumado para la realización de eventos, son las que se presentan en la ilustración; sin embargo se invita a estar pendiente de las redes sociales y sitio web del Consulado para conocer posibles actualizaciones y/o suma de patrocinadores.

Fernando González Saiffe, Cónsul titular, informó: "Esta actividad es una iniciativa del gobierno mexicano relacionada con el día del trabajo en Estados Unidos. Surgió en 2009 con dos objetivos primordiales, uno aumentar el conocimiento de los trabajadores mexicanos e hispanos en general sobre sus derechos laborales para defendere ante las injusticias; segundo, concientizar a la comunidad anglosajona sobre las contribuciones de nuestros trabajadores".

La Semana de los Derechos Laborales (SDL) se realiza en los 51 consulados del país y la Embajada de México en Washington, DC se

encarga desde principios de año de realizar reuniones con diversas autoridades y el Departamento del trabajo para definir temas y fechas. Por su parte, los Consulados coordinan las actividades con las diferentes autoridades locales que a cada uno le corresponde. Como es lógico, el tema de la pandemia no podía pasar desapercibido este año, es por ello que se ha puesto especial énfasis en la contingencia sanitaria.

"Durante la contingencia, el trabajo de nuestros migrantes ha sido fundamental porque realizan actividades esenciales y su labor ha contribuido a la recuperación económica de este país, ya que ha mantenido viva la industria alimentaria y de salud, entre otras. Sin ellos la recuperación que estamos viviendo ahora hubiera sido prácticamente imposible", señaló el mandatario mexicano. "El trabajo esencial no distingue estatus migratorio, todos tienen derechos".

Los derechos laborales son tan importantes tanto para el trabajador como para el empleador y por supuesto, para la comunidad en general; es por ello que durante todo el año y en particular en la SDL, el Consulado de México reparte información, informa a los trabajadores cómo hacer denuncias y refuerza alianzas con diferentes actores de la circunscripción para identificar temas de interés para la comunidad, como derechos de pago mínimo, horas extras, seguro de desempleo, ley de emergencia sobre licencia por enfermedad, entre otras.

González Saiffer agregó: "Estamos dirigiendo la mayor parte

de los esfuerzos a la zona Oeste de Michigan, primordialmente en donde están los trabajadores agrícolas y también vamos a reforzar la presencia en Ohio, tanto en Cleveland como en ciudades donde hay alta concentración de mexicanos como Sandusky, Willard y Painesville, y por supuesto, en donde se encuentren nuestros trabajadores agrícolas".

El mensaje será para todos los trabajadores en general y en particular para los que están incursionando en el mercado laboral con algún tipo de visa como DACA, las víctimas de abuso, beneficiarios de visas U o T y por supuesto, los trabajadores temporales con visas H2A y H2B.

Aunque es difícil saber exactamente cuántos trabajadores tienen estos tipos de visa, de acuerdo a datos proporcionados por el Consulado, se estima que en Michigan hay entre 7400 - 7500 trabajadores con visa H2 y en el norte de Ohio casi 5000, aunque es importante mencionar que estos número se van actualizando constantemente.

En cuanto a los estudiantes DACA, Brenda García Reséndiz, Cónsul encargada del Departamento de Protección dijo que siguen compartiendo información constemente para estar actualizados. "Ahorita están suspendidas las solicitudes pero seguimos activos con el grupo de estudiantes que están en contacto constante con el Consulado, son muy dedicados y nuestros abogados están pendientes de sus casos. Hay estudios muy específicos sobre las contribuciones que han

hecho los DACA en el sector salud durante la contingencia, han estado al pie del cañón arriesgando su seguridad y salud para ayudar a los demás; esperamos que pronto se les pueda reconocer su labor y les den la certeza que necesitan sobre su situación laboral en este país que a fin de cuentas, es el único que conocen porque es donde han crecido y donde trabajadores agrícolas".

El mensaje será para

todos los trabajadores en general y en particular para los que están incursionando en el mercado laboral con algún tipo de visa como DACA, las víctimas de abuso, beneficiarios de visas U o T y por supuesto, los trabajadores temporales con visas H2A y H2B.

Aunque es difícil saber exactamente cuántos trabajadores tienen estos tipos de visa, de acuerdo a datos proporcionados por el Consulado, se estima que en Michigan hay entre 7400 - 7500 trabajadores con visa H2 y en el norte de Ohio casi 5000, aunque es importante mencionar que estos número se van actualizando constantemente.

En cuanto a los estudiantes DACA, Brenda García Reséndiz, Cónsul encargada del Departamento de Protección dijo que siguen compartiendo información constemente para estar actualizados. "Ahorita están suspendidas las solicitudes pero seguimos activos con el grupo de estudiantes que están en contacto constante con el Consulado, son muy dedicados y nuestros abogados están pendientes de sus casos. Hay estudios muy específicos sobre las contribuciones que han

The Toledo Design Collective (TDC) has designs for Toledo

Broadway Corridor Traffic Plan to Get Update

Toledo city officials have promised traffic upgrades to the Broadway Corridor for years. Now the overall plan to improve the flow of cars and trucks is about to get a major upgrade with the input of residents and business owners.

The area is now considered a major gateway into downtown Toledo, directly leading to the corporate campuses of Owens Corning and Promedica.

According to TDC Studio Director Elizabeth Ellis, while there is not street improvement cost estimate available yet, city officials have assured them there will be funding available for the project in 2024.

The Toledo Design

Collective

is an urban

planning and design non-

profit

organization

whose mission is to as-

sist other nonprofits and

agencies in promoting

urban and community

growth and revitaliza-

tion through preserva-

tion, renovation, and

adaptive reuse of exis-

ting structures and de-

velopments and by add-

ing compatible new

structures and devel-

opments. The group also

advocates for appropri-

ate streetscaping, land-

scaping, lighting, graph-

ics, and signage to help

to enhance open and

public spaces.

The Broadway Corri-

dor Coalition

is encouraging

the public to fol-

low developments and

updates through its

Facebook page.

dents, walkability of the area, TARTA bus access, bike paths, pedestrian lighting, new businesses, rehabbed buildings, community hubs, and street landscaping.

According to TDC Studio Director Elizabeth Ellis, while there is not street improvement cost estimate available yet, city officials have assured them there will be funding available for the project in 2024.

The Toledo Design Collective is an urban planning and design non-profit organization whose mission is to assist other nonprofits and agencies in promoting urban and community growth and revitalization through preservation, renovation, and adaptive reuse of existing structures and developments and by adding compatible new structures and developments. The group also advocates for appropriate streetscaping, landscaping, lighting, graphics, and signage to help to enhance open and public spaces.

The Broadway Corridor Coalition is encouraging the public to follow developments and updates through its Facebook page.

Eastside's Navarre Park

TDC has also obtained public input to put together an improvement plan for Navarre Park in East Toledo; the eastside has the largest population of Latinos in Toledo. In the 1920s, when populations of emigrating Mexicans left México after its 10-year-old revolution (1910 – 1920), many moved to the Midwest, including the eastside of Toledo. In the 1930s and 1940s, these families held annual gatherings/reunions at Navarre Park. One of the families was Aurora Gonzalez's family.

Much of the anticipated work for the park involves taking the existing green space and making it better connecting with residents, making it available to all. The project calls for an enhanced entryway to the park, a new parking lot close to the baseball and softball fields, providing fill to keep those fields from flooding, and adding additional trails to help connect the different ball fields.

Funding for the conceptual plan came from a LISC/ESPN Replay grant, Toledo Refining Company and the Mercy Health Foundation.

See generally, <https://toledodesigncollective.org/>



PROYECTO DE ACTIVIDADES DE LA DECIMO TERCERA SEMANA DE DERECHOS LABORALES DEL CONSULADO MEXICANO EN DETROIT

"Tus derechos nos importan, con o sin pandemia"



Sábado 28 de agosto al viernes 3 septiembre de 2021

Fecha	Lugar y hora	Dirección	Tema	Información	Expositores
Sábado 28 de agosto de 2021	Feria Informativa La Plaza Supermarket 10:00 am	13609 Lakewood Heights, Blvd. Cleveland, OH 44107	Conoce tus derechos como trabajador	Conoce tus derechos como Trabajador Esencial	Agencias Locales del norte de Ohio.
Lunes 30 de agosto de 2021	Capacitación Virtual por parte de Autoridades del Departamento del Trabajo a los grupos de respuesta de Michigan y Ohio	Virtual ZOOM	Covid-19 afectación a los trabajadores	Derecho de los empleados afectados por Covid-19. Ley de Plan de rescate estandarizado de 2021	U.S. Department of Labor Wage and Hour Division Moderadora Brenda García Consul de Protección
Martes 31 de agosto de 2021	Programa de RADIO 10:00 pm	La Mejor 92 Estación de radio	La situación de trabajadores mexicanos que laboran en el sector agropecuario	Derechos de Los Trabajadores H2A Y H2B	Organizaciones del Oeste de Michigan
Martes 31 de agosto de 2021	CHASS CENTER Modulo Informativo Mercado CHASS 9:00 am	5635 Fort St. Detroit, MI 48209	Información sobre los servicios consulares y del Departamento de Trabajo	Servicios Consulares, Departamento del Trabajo EEOC, WHD, OSHA	Consulado de México en Detroit Departamento de Protección
Martes 31 de agosto de 2021	Recorrido a campos agrícolas 6:00 pm	B Monroe LLC, White Pigeon, MI	Información sobre sus Derechos laborales y las Procedimientos de maltrato	Derechos Laborales de los Trabajadores Esenciales y cuidado de salud.	Consulado de México en Detroit Departamento de Protección
Miércoles 1 de septiembre de 2021	Capacitación Virtual Casa Amiga Pontiac 1pm	Virtual Zoom / Facebook Live	Cuidado de Salud en el Trabajo Introducción a OSHA	Capacitación Virtual sobre Seguridad y Salud	UAW / OSHA/ Casa Amiga
Miércoles 1 de septiembre de 2021	Taller Informativo con los Trabajadores Agrícolas en Spanish 11:00 pm	El Gran Community Building 1005 Front St. Grant MI 49334	El cuidado de los Trabajadores H2A Y H2B Derechos y Beneficios	Información sobre servicios de asistencia consular y del Departamento de Trabajo	Sparks Area Migrant Resource Council, Michigan Works y Telamon
Jueves 2 de septiembre de 2021	Consulmex Detroit 11:00 am	1403 east twelve mile rd. Madison Heights, MI 48071	Información sobre servicios consulares y derechos de los trabajadores	Información sobre sus derechos laborales	Consulado de México en Detroit Departamento de Protección / HOLAHOK
Jueves 2 de septiembre de 2021	Capacitación Virtual por parte de la UAW	Via ZOOM	Capacitación a empresas locales	Papel que desempeñan las distintas oficinas estadounidenses que atienden casos laborales y el cuidado de salud en los trabajadores	Andrew Comai UAW Empresarios mexicanos
Viernes 3 de septiembre de 2021	Clausura oficial Semana de Los Derechos Laborales 1:00 pm	Consulado de México en Detroit 1403 east twelve mile rd. Madison Heights, MI 48071	Reunión con medios de comunicación	Clausura con medios de comunicación sobre la semana de los derechos laborales	Medios locales

LET'S GO LATINO HERITAGE NIGHT

MUDHENS

vs. COLUMBUS CLIPPERS

Thursday, Sept. 16, 2021

TIME: 6:35 PM • TICKETS: \$16

FEATURED ENJOYMENT

- NATIONAL ANTHEM PERFORMANCE
- SCHOLARSHIPS PRESENTATION
- DANCERS
- MARIACHI
- CEREMONIAL FIRST PITCH

PURCHASE GAME TICKETS FROM

CARMEN BARBOSA 419-290-3082	PHIL BARBOSA 419-215-7941
MARY MORALES 419-270-1076	DIANA MARTINEZ 210-710-8177
ADRIANNE CHASTEEN (LA PRENSA) 419-870-2797	

A proceed of each ticket supports the Spanish American Organization's scholarship funds, holiday food baskets, and community activities.

La Prensa

Realize your dream of home ownership.

Cover up to 100% for purchasing and improvements and move into the home of your dreams.

Community Mortgage Program*

- Low, fixed-rate mortgage terms available to keep your principle and interest payment from changing.
- Available for single family homes and PUD.
- Purchasing?** Finance up to \$150,000 or less at 100% of purchase price plus the cost of improvements.
- Refinancing?** Refinance your current mortgage, closing cost, and cost of improvements at 100% of your homes value on loan amounts of \$150,000 or less.

Tammy Moses, NMLS #494249
AVP, Community Development Officer
TMoses@YourPremierBank.com
419-794-5018

premier bank

2920 W. Central Ave., Toledo • 419-537-9300
1707 Cherry St., Toledo • 419-214-4302
(inside the Seaway Marketplace)

*Subject to credit approval. Improvements must be rehabilitative in nature or add square footage. Maximum term for improvements: 6 months. Additional requirements/limitations may apply. Borrowers must occupy the property. Borrowers must contribute \$500 of their own funds. Household income must be at or below 80% HUD Area Median Income or subject property located in a low/moderate income tract as shown in FFIEC Geocoding. Escrow for property taxes and insurance required. Home seller can contribute up to 4% of the sales price to be applied towards closing costs. Loans over \$150,000 and up to \$50,400 please call for additional required funds needed for down payment. Member FDIC

EQUAL HOUSING LENDER



Open through Aug. 29, 2021

The Art of Conservation

The conservators at the Toledo Museum of Art cordially invite you to view the fascinating work they do to preserve artworks for future generations to enjoy.





INVIERTA SU RIESGO

Si es pre diabético o tiene un alto riesgo de desarrollar diabetes tipo 2, puede cambiarlo con el Programa Nacional de Prevención de la Diabetes. En este programa de un año, trabajará con un entrenador para realizar cambios simples en el estilo de vida que pueden ayudarlo a perder peso, estar más saludable y reducir su riesgo hasta en un 58%.

Empiece a revertir su riesgo hoy, para usted, su familia y su futuro.

**OBTENGA MÁS INFORMACIÓN EN
MICHIGAN.GOV/DIABETES**



OHIO DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES

GO CAMPING

\$10 OFF*
YOUR NEXT STAY!

Reserve your campsite or cabin.

Use the discount code—**LaPrensa2021**—and receive \$10 off your next camping or cabin stay. Discount may only be used once per household and is not available for holiday weekends. Discount code expires Oct. 31, 2021.

Discover your next adventure.

ohiodnr.gov
866-OHIOPARKS

[find it here. ohio.org](http://findit.here.ohio.org)

Tuition Assistance

Safely get the in-demand degree or training you need. Online and on-campus classes available!

**What are you waiting for?
Register now for fall classes.**

Tri-C's online learning program ranks among the nation's best

**tri-c.edu/
startnow**
216-987-6000



21-0677

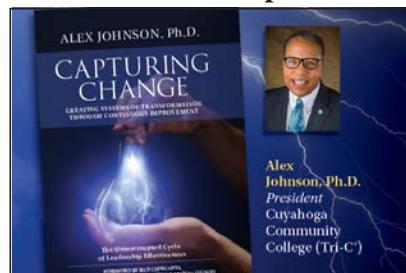
New Book by Tri-C President Examines Transformation and Continuous Improvement

The past year has served as a stark reminder that organizational leaders will face change and must adapt to it. However, the need to lead effectively in a time of change is not limited to major crises like global pandemic. It is a constant for all leaders.

In his new book, *Capturing Change: Creating Systems of Transformation Through Continuous Improvement*, Cuyahoga Community College (Tri-C®) President Alex Johnson looks at commonly held beliefs regarding change management, exposing counterproductive flaws in thinking and processes that cause many organizations to falter and fail in the face of change.

Building upon the "Uninterrupted Cycle of Leadership Effectiveness (UnCLE)" introduced in his acclaimed 2018 book *Change the Lapel Pin*, Johnson offers new ideas and solutions to change management issues that challenge new and experienced leaders alike.

Capturing Change prepares readers to integrate change in a sustainable fashion, weaving it into the very fabric of an organization's operations, in sync with all stakeholders.



The lessons Johnson imparts provide a framework for becoming a leader of transformation — going beyond merely meeting and overcoming the challenges of change to harnessing it as a necessity for continuous improvement, essential to an organization's long-term health.

The book includes a foreword by Rick Chircosta, chairman, president and CEO of Medical Mutual of Ohio, and is endorsed by numerous other Cleveland business leaders including Andrew Randall, president and CEO of the Cleveland Private Trust Company; Beth E. Mooney, former chairman and CEO of KeyCorp; and John Skory, vice president of utility operations at FirstEnergy Service Company.

Johnson has been a higher education adminis-

trator in a career spanning more than 40 years, including 28 as a college president. He has been president of Tri-C since 2013, leading the College to numerous awards including the Community College Futures Assembly Bellwether Award, the Kisco Foundation Kohlberg Prize, the Aspen Institute STEM Award, the Aspen College Excellence Program Top 150 and eligibility for Achieving the Dream's Leah Meyer Austin Award.

Capturing Change is available online at tri-c.edu/capturing-change and through Tri-C campus bookstores. Cost is \$17.50. Proceeds from the book will go toward student scholarships through the Cuyahoga Community College Foundation.

Puerto Rico requires vaccinations in food, drink sector

By DANICA COTO, Associated Press

SAN JUAN, Puerto Rico, August 11, 2021 (AP): Puerto Rico's governor announced Wednesday that employees of restaurants or other enclosed places that serve food or drinks will have to get vaccinated against the coronavirus, and customers will have to show a vaccination card or a negative virus test.

The new rules, which take effect Aug. 23, come as the U.S. territory faces a spike in coronavirus infections blamed largely on the delta variant. Those who do not comply face up to six months in jail or up to a \$5,000 fine.

"As governor, I have the responsibility ... of taking the necessary measures to guarantee everyone's health," said Gov. Pedro Pierluisi.

Customers at other enclosed places including theaters, coliseums and convention centers also will have to present proof of vaccination or a negative test. Pierluisi said another option will soon be available: a QR code that vaccinated people can obtain if they enroll through a new government system.

While the vaccination

requirements are mandatory for employees, restaurants and other places that decide not to request proof from customers must lower their maximum capacity to 50%, the governor said.

Pierluisi added that if employees do not get vaccinated, they must present negative coronavirus tests.

"If these measures do not have a significant impact, I will be forced to implement additional restrictions," Pierluisi said.

The former and future presidents of Puerto Rico's *Restaurant Association* said they fully support that employees be vaccinated but raised concerns about asking clients for proof of vaccination or a negative test.

Mateo Cidre, the association's upcoming president and owner of several restaurants, said that the logistics will be complicated and that he had hoped they would be given time to see how New York City implements such measures.

He wondered what he should do if a customer shows up and says he cannot be vaccinated for health reasons.

"Am I supposed to ask him why not, what does he have?" Cidre said.

Ramón Leal, the association's former president, said restaurants will likely end up losing money and opt to operate at 50% capacity because employees are scarce and owners can't afford to have a worker exclusively posted at the door to check customers.

"There's a shortage never before seen in the restaurant industry," he said of workers, adding that scenario could change once federal pandemic funds run out in upcoming weeks.

Wednesday's announcement follows recent ones in which Puerto Rico's governor has said that vaccinations are required of public employees, government contractors, hotel guests and staff and all health facility workers, among others.

"The goal here is for everyone to get vaccinated," he said.

The U.S. territory of more than 3.3 million people has reported more than 130,000 confirmed coronavirus cases and more than 2,600 deaths from COVID-19. Some 76% of people have received at least one dose of a coronavirus vaccine.

LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM UPDATES

City Fresh Produce

11:15 to 11:45 a.m.

Pick-Ups
Tuesdays, Aug. 17, 24, 31; Sept. 7, 14, 21, 28; Oct. 5, 12, 19, 26; 4 p.m.

City Fresh is a Community Supported Agriculture (CSA) program working to create access to fresh, local vegetables for all. With a weekly payment, participants receive a grab bag of the freshest seasonal produce, known as a "share." Shares come in Single or Family sizes and are offered at tiered prices. Order for as many or as few weeks as desired for pick up at either the Main Library or the South Branch. For more information, please visit cityfresh.org.

Baby and Me Story Time on Facebook Live

Thursdays, Aug. 19, 26; 10:30 to 11 a.m.

Bounce, wiggle and play as we live stream baby story time! This story time is intended for babies, birth through 18 months, or early walkers, with their caregivers.

Story Stop on Facebook Live

Mondays, Aug. 23, 30; 10:30 to 11 a.m.

Tuesdays, Aug. 17, 24, 31; 6:30 to 7 p.m.

Enjoy stories, songs, and activities from the comfort of your own home. Our songs may feature shakers, rhythm sticks, or scarves. Our storytellers will recommend some easy and accessible props.

Story Time in the Woods

Fridays, Aug. 20; 10:30 to 11 a.m.

Offered at the Every Child's Playground, 36265 Detroit Road in Avon

Tuesdays, Aug. 17; 6:30 to 7 p.m. and 7:15 to 7:45 p.m. in Pavilion 2 at South Central Park, 7565 Avon Belden Rd in North Ridgeville

Music, movement activities and play will accompany nature-themed stories. Dress for a blanket. In case of inclement weather, this event will be canceled.

Food Friday: Don't Miss the Bus! Healthy and Quick Breakfasts for Families (on Facebook)

Friday, Aug. 20; 3 to 4 p.m.

Let us help you figure out how to fit in the most important meal of the day and still stay on schedule. We will be recording in the Culinary Literacy Center at the Main Branch and you can view on our Facebook page. Preregistration required.

Dress for Success (on Zoom)

Wednesday, Aug. 18;

6:30 to 7:30 p.m.

This virtual program will give you tips for making a first impression that will help land a job. You will also learn how you can get free professional clothes! Preregistration required.

Musical Toolbox on the lawn

Saturdays, Aug. 21; Sept. 25; Nov. 6; 10:30 to 11 a.m.

North Ridgeville Branch

Designed for children with special needs and



their families, this fun and engaging music program is conducted by a board-certified music therapist from MTEC, the Music Therapy Enrichment Center. Caregivers will be given musical tools to use with their children outside of class. Dress for the weather and bring a blanket. In case of inclement weather, this event will be canceled. Please register all attendees—including adults and caregivers. Preregistration required.

Baby and Me Story Time on Facebook Live

Thursdays, Aug. 19, 26; 10:30 to 11 a.m.

Bounce, wiggle and play as we live stream baby story time! This story time is intended for babies, birth through 18 months, or early walkers, with their caregivers.

Story Stop on Facebook Live

Mondays, Aug. 23, 30; 10:30 to 11 a.m.

Tuesdays, Aug. 17, 24, 31; 6:30 to 7 p.m.

Enjoy stories, songs, and activities from the comfort of your own home. Our songs may feature shakers, rhythm sticks, or scarves. Our storytellers will recommend some easy and accessible props.

LPLS Zoom Writers Group

Tuesday, Aug. 24; 6:30 to 7:45 p.m.

Adult writers are invited to join us via Zoom to write and discuss together. Preregistration required.

Cooking with Charlie for Adults (on Facebook)

Friday, Aug. 27; 3 p.m.

We use our portable Charlie Cart kitchen in cooking demonstrations that you can follow along from home!

To join any of our Facebook programs, visit us at www.facebook.com/LorainPublicLibrarySystem.

Patrons can register for programs offered on Zoom at www.lorainpubliclibrary.org/events. Registrants are asked to include their email addresses so that Zoom invitations can be sent for the event.

IF YOU GET A TRAFFIC TICKET IN CLEVELAND,



YOU MAY NOT HAVE TO GO TO COURT

YOU MAY BE ABLE TO AVOID GETTING POINTS ON YOUR LICENSE

LOG ONTO www.CMCOH.ORG FOR DETAILS

Earle B. Turner
Cleveland Clerk of Courts



COVID-19 Vaccine Ambassador Program (C-VAP)

C-VAP equips neighborhood advocates, community outreach workers, and local activists, with resources and tools to:

- Explain the benefits and potential side effects of the COVID-19 vaccines;
- Dispel myths and misinformation about the COVID-19 vaccines; and
- Answer questions and provide resources related to COVID-19 vaccine readiness.

Developed by Case Western Reserve University, in partnership with the Cleveland Department of Public Health, C-VAP is a 3-hour training divided into two, 1.5 hours virtual sessions. Led by clinicians and public health professionals, participants engage in role-playing, fact sharing, and receive the latest vaccine information. Trained ambassadors will be better equipped to engage peers, family, and community members around the COVID-19 vaccines.

Next offering:

Tuesday, September 14th & 21st 4:00 PM – 5:30 PM

Registration is required. Register for part 1 and 2 at: <https://cvapsept2021.eventbrite.com>

Contacts:

Aki Hulede, Health Outreach Specialist, 216-664-2147 or ahulede@clevelandohio.gov
Katrese Minor, Health Outreach and Communications Specialist, 216-664-2889 or kminor@clevelandohio.gov

IMMIGRATION PROBLEMS?



Svetlana Schreiber

Preguntas o problemas de Inmigración Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

El Centro de Servicios Sociales Próximos Eventos August 2021



El Centro reabrirá la puerta principal el martes 7 de septiembre de 2021. Le damos las gracias a todos por el apoyo y comprensión durante todo este tiempo en que nos vimos obligados a ofrecer los servicios de una manera poco tradicional.

Durante el mes de agosto, continuaremos brindando servicios como lo hemos hecho durante los últimos 18 meses, de manera virtual, por teléfono y solo con cita previa.

Si necesitas servicios o venir a la oficina, le recomendamos que llame primero a la oficina (440-277-8235) para recibir instrucciones del nuevo procedimiento para visitas.

El equipo de atención de COVID de El Centro ahora puede programar citas de vacunación de COVID-19 de primera y segunda dosis en asociación con el Departamento de Salud Pública del Condado de Lorain. Para registrarse, llame al 440-240-7064 para hablar con un Consejero del equipo de atención de COVID. Este servicio está disponible tanto en inglés como en español.

Tutoría gratuita - 231Go! El programa colaborativo de escuelas intermedia de El Centro está ofreciendo tutoría y sesiones de ayuda con la tarea con cita previa. Contamos con tutores bilingües disponibles durante todo el año escolar. Para obtener más información, comuníquese con Verónica González al 440-277-8235 Ext. 7014.

Grupo de apoyo en español GRATUITO de cuidándose de COVID de El Centro. El grupo se reúne todos los miércoles de 10:00 am a 12:00 pm a través de la plataforma electrónica llamada Zoom durante siete semanas (la fecha de inicio se anunciará). Para obtener más información o registrarse, llame a Anabel Barron al 440-277-8235.

21 de agosto - Detener el Virus - Comience el año escolar. Los útiles/materiales escolares de regreso a la escuela y la clínica de vacunas se llevarán a cabo de 1:00 pm a 3:00 pm. Llame a la Biblioteca Pública de Lorain al 440-244-1192 o al 211 para registrarse. Los patrocinadores de este evento son El Centro, Ciudad de Lorain, Urban League, Bibliotecas Públicas de Lorain, Biblioteca Pública de Elyria, Meijer y Salud Pública del Condado de Lorain (folleto adjunto).

21 y 28 de agosto - Talleres bilingües de educación para compradores de vivienda certificados por HUD. Estas clases ayudarán a mejorar la educación financiera de los residentes del condado de Lorain. El Centro ofrece a los compradores de vivienda dos cursos (cuatro horas por clase) enfocados en: Conocimientos financieros (presupuestación y ahorro) y el proceso de propiedad de vivienda para preparar a los participantes en el proceso de compra de vivienda. Para registrarse o para obtener más información, llame a María Carrion al 440-277-8235 Ext. 7032.

El Centro está buscando un miembro de AmeriCorp VISTA

Especialista en apoyo comunitario y para estudiantes de AmeriCorps 2021-2022

231!GO Middle School Collaborative financiado por United Way del condado de Lorain y en asociación con El Centro de Servicios Sociales está en busca de (2) miembros de AmeriCorps a tiempo parcial o (1) a tiempo completo para proporcionar enriquecimiento académico y participación socioemocional / soporte en Lorain, OH. Esta vacante es un puesto de servicio nacional, la persona escogida reciben un subsidio de subsistencia en lugar de un salario. Los miembros de AmeriCorps son responsables de mejorar las habilidades socioemocionales entre los estudiantes atendidos junto con el apoyo al enriquecimiento académico y la participación familiar. Para obtener más información, comuníquese con Monica Snipes, 231 Go! Directora del proyecto al (440) 277-8235 x7034 o postúlese en <https://www.horizoneducationcenters.org/apply-now?hsCtaTracking=cb415432-2ead-4054-98b2-408ce8d14fc2%7Ca8f4f33e-bd34-413c-bfb6-cb814cf1d6> (descripción del trabajo adjunta). Por favor, especifique su solicitud como una para el 231 Go! ¡Posición de la escuela secundaria!

Eventos de organizaciones asociadas:

Agosto - Orientación/Clases GRATUITAS de GED de LCCC se ofrecerán virtualmente y/o en persona (folleto adjunto). Para obtener más información o registrarse, llame al 440-366-4530 o visite www.lorainccc.edu/Aspire (folleto adjunto).

La Prensa Weekly Newspaper

Aztlan Communications, Inc.

Publisher

ADVERTISING:

Adrienne Chasteen I 216-688-9045
Raena Smith 419-806-6736
Rico 313-729-4435
614-571-2051

General Sales Manager
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing: Photography,
Cacography, & Hispanic Marketing

Editorial:

Isabel Flores
Adrienne Chasteen II

Latin America Correspondent
Junior Correspondent

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz
Ohio and Michigan's Oldest Latino Weekly
Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications)
Affiliated with AP via Newsfinder.
One Year Subscription (51 issues) = \$150.00.

Graphics & Web Manager

Aztlan Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Cleveland COVID-19 Vaccine Locations

Homebound Options:

People who are homebound and need a vaccine can be referred to the **Western Reserve Area Agency on Aging** by calling (216) 621-0303. When making a referral, be prepared to provide the individual's name, demographic information, DOB, phone number, and address.

Volunteer at COVID-19 testing and vaccine sites on CWRU's Campus starting 8/14 to 8/22:

Volunteer opportunity to assist incoming CWRU students at COVID-19 testing and vaccine sites on campus. You may sign up for more than one shift at a time. Volunteers must be available for the entire shift time.

The different tasks a volunteer may assist with are:

- Review vaccine registration paperwork
- Scribe with the vaccinator by updating the CDC card and registration paperwork
- Assist students with registering their COVID-19 test in MyHealthConnect.

Sign up for volunteer shifts at specific locations through at www.community.case.edu

Standing Clinics:

Vaccine Locations below sorted by hub zip code:

- Monday-Sunday, *Cleveland Clinic Euclid Avenue Pharmacy*, 9211 Euclid Avenue, Cleveland, OH 44195. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm
- Monday-Friday, *Cleveland Clinic Willoughby Hills Pharmacy*, 2550 Som Center Rd, Willoughby, OH 44094. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm
- Monday-Friday, *Cleveland Clinic Strongsville Pharmacy*-16761 South Park Center, Strongsville, OH 44136. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm
- Every Tuesday, J. Glenn Health Center, 11100 St. Clair Ave. from 1p – 6:30p. Walk-in or pre-register at gettheshotcoronavirusohio.gov; phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.
- Case Western Reserve University, Veale Convocation, Recreation and Athletic Center at 2138 Adelbert Road. Check eligibility, then register online or call 216-368-1964. For more information, visit CWRU website.
- The Centers & Circle Health Services, Johnson & Johnson vaccine. Register online or by phone at: 216-325-WELL
- Neighborhood Family Practice, is offering walk-in or scheduled vaccine appointments at all seven community health center locations.

Register online or call 216-281-0872 for assistance.

Cleveland Clinic Standing Clinics:

You can schedule an appointment on this link: <http://my.clevelandclinic.org/landing/covid-19-vaccine/ohio#> or call 216-448-4117. Our schedulers are available Tuesday-Friday

9am-4pm.

- *Cleveland Clinic Business Operations Center*— 6801 Brecksville Road, Independence, Ohio 44131 (Appointment only)
- *Cleveland Clinic Main Campus*, G-10—9500 Euclid Ave, Cleveland, OH 44195 (Walk-in vaccinations for Cleveland Clinic patients 18 and older available Monday, Wednesday and Friday from 9am-3pm)

- *Cleveland Heights Pharmacy*, 10 Severance Circle, Cleveland, Heights OH 44120 Monday-Friday from 9am-6pm
- *Broadway Pharmacy*, 6835 Broadway Ave, Cleveland, OH 44105 Monday-Friday from 9am-6pm. Moderna only.

- *Fairview Hospital*—18101 Lorain Ave, Cleveland, OH 44111 (Appointment only)
- *Hillcrest North Campus*—6777 Mayfield Rd, Mayfield Heights, OH 44124 (Appointment Only)

- *Langston Hughes Health and Education Center*—2390 E 79th St, Suite 206, Cleveland, OH 44104 (Walk-in vaccinations available Mondays from 7:30am-3:30pm)

MetroHealth Standing Clinics:

- *Main Campus Pharmacy*, 2500 MetroHealth Drive, Cleveland, OH 44109, Monday-Friday from 9am-6pm

- *Parma MetroHealth Pharmacy*, 12301 Snow Road, Parma, OH 44130 Monday-Friday from 9am-6pm

- *Brecksville Pharmacy*, 9200 Treeworth Blvd. Brecksville, OH 44141 Monday-Friday from 9am-3pm.

- *Middleburg Heights Pharmacy*, 7800 Pearl Rd. Middleburg Heights, OH 44130. Monday-Friday from 9am-3pm

- *Old Brooklyn Pharmacy*, 4229 Pearl Rd. Cleveland, OH 44109. Monday-Friday from 9am-3pm

- *Cuyahoga County Public Library* is partnering with *United Healthcare* to offer mobile vaccine clinics at the branches below (Medicaid members will receive a \$100 gift card.

- *Tremont Community Health Center*, 2358 Professor Avenue, Cleveland, OH 44113 Lunes 12 p.m.-7:30 p.m. Martes, Miércoles, Jueves y Viernes 8:30 a.m.-4:30 p.m.

- *W. 117 Community Health Center*, 11709 Lorain Avenue, Cleveland, OH 44111 (esquina de W. 117th y Lorain Ave.) Lunes, Martes, Miércoles, Jueves y Viernes 8:30 a.m.-4:30 p.m. Jueves 12 p.m.-7:30 p.m.

*Favor de llamar para disponibilidad.

- *Bedford Pharmacy*, 19999 Rockside Rd. Bedford OH 44146 Monday-Friday from 9am-3pm.

Upcoming Pop-Ups:

- *Monday, August 30* at Shaarey Tikvah: 26811 Fairmount Blvd, Beachwood, OH 44122 from 5-7pm.

Cleveland Public Library is offering a dose of protection against COVID-19. In partnership with Northeast Ohio Neighborhood Health Services, Inc. (NEON), the Library will host COVID-19 vaccination clinics at select neighborhood branches.

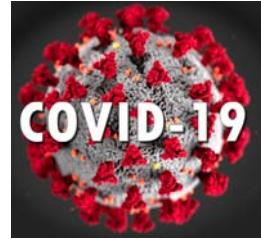
• Clevelanders who get the shot can win bus passes, gift cards, and other prizes. Managed Plan Medicaid members aged 18 and over receiving their first dose of the COVID-19 vaccine will get a \$100 gift card.

• *Ohio City Health Center Pharmacy*, 4757 Lorain Ave, Cleveland, OH 44102 Monday-Friday from 9am-3pm

• *Middleburg Heights Pharmacy*, 7800 Pearl Rd. Middleburg Heights, OH 44130. Monday-Friday from 9am-3pm

• *Cuyahoga County Public Library* is partnering with *United Healthcare* to offer mobile vaccine clinics at the branches below (Medicaid members will receive a \$100 gift card after the first shot):

SOURCE: *Mike Heuer & Maria García-Ollala, HUB+Spoke Vaccine Task Force*



FREE GED Classes

Daytime and night classes available

In Person and Virtual classes are now available.

To get started, go to www.lorainccc.edu/Aspire

Practice test and official GED test voucher cover all costs!

\$500 LCCC Scholarship available to all GED Achievers!

For more information or to register by phone, please contact LCCC Aspire at 440-366-4530



Lorain County Community College

Aspire

Neighborhood Family Practice
COMMUNITY HEALTH CENTERS

Escanea el Código QR para hacer una cita. O, haga la cita por teléfono al 216.281.0872 o en línea a: <http://bit.ly/NFPCOVIDVaccine>

iReciba la vacuna COVID-19 hoy!

Neighborhood Family Practice está ofreciendo la vacuna sin o con cita, en los siete centros que tenemos en la comunidad.



Ann B. Reichsman Community Health Center

3545 Ridge Road
Cleveland, OH 44102
Lunes, Jueves y Viernes
8:30 a.m.-4:30 p.m.
Martes y Miércoles 12 p.m.-7:30 p.m.

Detroit Shoreway Community Health Center

6412 Franklin Boulevard
Cleveland, OH 44102
(en la esquina de la West 65th y Franklin Blvd)
Lunes, Martes, Miércoles y Viernes
8:30 a.m.-4:30 p.m.
Jueves 12 p.m.-7:30 p.m.

North Coast Community Health Center

16100 Detroit Avenue
Lakewood, OH 44107
Lunes, Miércoles, Jueves y Viernes
8:00 a.m.-4:30 p.m.
Martes: 12 p.m.-7:30 p.m.*
*No tendremos horas en la tarde del cuarto martes del mes

Puritas Community Health Center

14625 Puritas Avenue
Cleveland, OH 44135
Lunes y Jueves 8:30 a.m.-4:30 p.m.
Martes y Viernes 8:30 a.m.-3:30 p.m.
Miércoles 12 p.m.-7:30 p.m.

Ridge Community Health Center

3569 Ridge Road
Cleveland, OH 44102
(esquina de la Ridge y Denison, al lado de Dave's Mercado)
Lunes y Martes 12 p.m.-7:30 p.m.
Miércoles, Jueves y Viernes
8:30 a.m.-4:30 p.m.

*Favor de llamar para disponibilidad.

Tremont Community Health Center

2358 Professor Avenue
Cleveland, OH 44113
Lunes 12 p.m.-7:30 p.m.
Martes, Miércoles, Jueves y Viernes
8:30 a.m.-4:30 p.m.

W. 117 Community Health Center

11709 Lorain Avenue
Cleveland, OH 44111
(esquina de W. 117th y Lorain Ave.)
Lunes, Martes, Miércoles, Jueves y Viernes
8:30 a.m.-4:30 p.m. Jueves 12 p.m.-7:30 p.m.

Scanning the QR code to make an appointment.



Major exhibition at the Toledo Museum of Art to showcase some of the most exceptional European arms and armor in existence

'The Age of Armor: Treasures from the Higgins Armory Collection at the Worcester Art Museum' opens Nov. 6

TOLEDO: The image of the knight in shining armor is familiar from fairy tales, films and games, but what was the reality behind the myth? Armor is as old as human civilization and has taken many forms and served many purposes through the ages.

A new exhibition explores armor made for the battlefield, tournaments and ceremonies, highlighting armor's practical function, and its cultural role as a symbol of personal identity, social prestige and the values of a heroic past. *The Age of Armor: Treasures from the Higgins Armory Collection at the Worcester Art Museum* presents European suits of armor from one of the most important and largest collections of the material in the U.S.

The exhibition of more than 80 works focuses on the development and history of the classic knightly suit of plate armor, which was used from the mid-1300s to the mid-1600s, as well as how armor has been used in various forms around the globe, from antiquity to the modern era.

The Age of Armor: Treasures from the Higgins Armory Collection at the Worcester Art Museum is curated by Jeffrey Forgeng, The Higgins Curator of Arms & Armor and Medieval Art at WAM. The exhibition is co-curated at TMA by Diane Wright, TMA's senior curator of glass and contemporary craft, and Sophie Ong, the Museum's Hirsch curatorial fellow.

The exhibition premieres in the Toledo Museum of Art's Lewis Gallery Nov. 6, 2021, through Feb. 27, 2022, before a national tour. Tickets are required for entry to the exhibition. TMA members receive free admission.

"The Age of Armor will be the first major exhibition at TMA to celebrate the industry and artistry of the armorer's craft from antiquity to the advent of the modern age," added Ong. "We are honored to share the extraordinary arms and armor from the Higgins Armory Collection with our audiences in

Toledo and spotlight the armor's pivotal function in social and political life, in addition to its martial role."

The comprehensive exhibition narrates the story of how armor evolved, how it was constructed and how it has impacted our cultural memory. The Age of Armor begins by inviting viewers to trace the progressive use of metals such as bronze, iron and steel for armor and weapons from ancient Egypt to ancient Greece and the time of the legendary Trojan War, when the increased importance of the foot-soldier coupled with the emergence of democracy.



made for Henry Herbert, second Earl of Pembroke in the 1560s; a 16th-century German mail coat that was exported to the Ottoman Empire and then northern Africa where it was lengthened for better leg protection; muskets and pistols from the 1600s; a flamboyant late feudal Japanese helmet in the form of a sea conch shell dating to 1618; and a russeted steel and gold helmet with mail neckguard from 19th-century Sudan.

The exhibition is sponsored locally by presenting sponsors Taylor Cadillac and Susan and Tom Palmer, as well as 2021 Exhibition Program sponsor ProMedica, with additional support from the McLoughlin Family Foundation and the Ohio Arts Council.

Photos courtesy of the Toledo Museum of Art:

Helmet in the form of a Sea Conch Shell, 1618, Nagasone Tojiro Mitsumasa (Japanese, 1600s), iron with traces of lacquer and textiles. The John Woodman Higgins Armory Collection, 2014.89.1.

Field Armor from a Garniture, about 1595, Pompeodella Cesa (Milan, about 1537–1610), steel, iron, brass, gold, silver, leather and fabric. The John Woodman Higgins Collection, 2014.112.

El Corazón de México and Latins United host the 4th Annual Grito Fest in the Heart of South Toledo!

TOLEDO, August 17, 2021- *El Corazón de México* folkloric dance group and the *Latins United* club host the 4th Annual *Grito Fest* (Street Festival) in the Old South End on Saturday, September 4, 2021, from 3-11pm.

Due to the pandemic and COVID – 19, the 2020 *Grito Fest* was an online event. But it returns this year to South St. Clair, the location of *Latins United*. The event features folkloric dance performances, live music, games, food, and contests. The Cornhole tournament starts at 3:30pm. Kids Lip Sync Contest and Kids and Adult Grito Contests will feature cash prizes.



The well-known dance group is celebrating 25 years and features 40 dancers, performing at 5:30pm and 8pm. *Los Aztecas* band performs at 7pm. The "Grito" is a traditional Mexican yell. Every year, the Grito is yelled in Mexico City on September 15 to celebrate México's independence from Spain. Cost is \$5. 12 and under free with parent.

African Safari WILDLIFE PARK®
Celebrating 50+ WILD Seasons

THE OHIO SAFARI PARK®

3/21 - 10/31 VISA MASTERCARD

\$3.00 OFF Ticket (Ages 7 years+)	
\$2.00 OFF Children's Ticket (3-6 years)	
\$109.95 CARLOAD (up to 6 people)	

Provide e-mail address to redeem this coupon
Valid for up to 6 people with coupon. May not be used in combination with any other offer.

Drive-thru Safari
Educational Animal Programs
Rain or Shine

267 S. LIGHTNER RD PORT CLINTON, OH 43452
17 MILES WEST FROM CEDAR POINT!
1-800-521-2660

AFRICANSAFARIWILDLIFEPARK.COM
Get Ready for a WILD Time!

**PUBLIC NOTICE
CITY OF TOLEDO
DEPARTMENT OF NEIGHBORHOODS
CONSOLIDATED ANNUAL PERFORMANCE AND EVALUATION REPORT
for
2020 Program Year – July 1, 2020 to June 30, 2021**

The City of Toledo (COT) is directed by the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) to notify the general public of the undertakings, activities, and accomplishments completed in and at the close of each Program Year through a Consolidated Annual Performance and Evaluation Report (CAPER). The CAPER provides an assessment of the federally funded programs administered by the COT's Department of Neighborhoods: Community Development Block Grant (CDBG), Emergency Solutions Grants (ESG), HOME Investment Partnerships Program (HOME), Neighborhood Stabilization Programs (NSP), and Lead Hazard Control & Healthy Homes Grant.

The Draft CAPER will be available for review beginning **Monday, August 30, 2021**, on the website of the following entities:

Department of Neighborhoods
One Government Center, 18th Floor
Downtown Toledo, Jackson & Erie Streets
website: <https://toledo.oh.gov/departments/neighborhoods>

Lucas Metropolitan Housing
435 Nebraska Avenue
Toledo, Ohio 43604
website: www.lucasmha.org

Office of the Mayor
One Government Center, 22nd Floor
Downtown Toledo, Jackson & Erie Streets
website: <https://toledo.oh.gov/government/mayor>

Toledo Lucas County Homelessness Board
1946 N. 13th Street, Suite 437
Toledo, Ohio 43604
website: www.endinghomelessnessstoledo.org

Clerk of Council
One Government Center, 21st Floor
Downtown Toledo, Jackson & Erie Streets
website: <https://toledo.oh.gov/government/city-council/>

Toledo-Lucas County Public Library
325 Michigan Street
Toledo, Ohio 43604
website: www.toledolibrary.org

The Fair Housing Center
326 N. Erie Street
Toledo, Ohio 43604
website: www.toledofhc.org

Lucas Co. Board of Developmental Disabilities
1154 Larc Lane
Toledo, Ohio 43614
website: www.lucasdd.info

A public hearing on the CAPER is scheduled as follows:

Thursday, September 2, 2021, 5:30 p.m. by Virtual Hearing

Please click the link below to join the webinar:
<https://toledo-oh-gov.zoom.us/j/83764727325>

Or Telephone:

Dial:
USA 216 706 7052 US Toll
USA 866 528 2256 US Toll-free
Conference code: 800378

The City of Toledo will also receive comments from the public in writing beginning **Tuesday, August 31, 2021**, through **Tuesday, September 14, 2021**, at the following address:

CITY OF TOLEDO
DEPARTMENT OF NEIGHBORHOODS
2020-2021 CAPER
ONE GOVERNMENT CENTER, SUITE 1800
TOLEDO, OHIO 43604

For reasonable accommodations or additional information, please contact Monica Brown, Administrative Analyst IV, Department of Neighborhoods at (419) 245-1400.

SE SOLICITA

Empresa de Fabricacion en Lorain, Ohio esta contratando Mecanicos de Tiempo completo, Mano de Obra de Produccion, conductor de ELLEVADOR, Y Maquinistas

- Los beneficios incluyen vacaciones pagas y feriados.
- Por favor aplique personalmente de 2pm a 4pm

Novex Products Inc.
2707 Toledo Ave., Lorain, OH 44055
(Esquina de E 28th St and Toledo Ave.)

Do you want to learn more about your heritage? Do you want to enhance your career opportunities in business, education, health care, engineering, law, and communications? In the **Department of World Languages and Cultures** at the *University of Toledo*, we welcome Spanish heritage speakers as well as new and advanced students of Spanish. We have a world of resources to help you earn a Spanish major or minor, or certificates in World Language Proficiency, Intercultural Competency, Spanish Translation and Interpretation, and Issues in Second Language Teaching.

Call 419-530-2606 or email worldlanguages@utoledo.edu for more information.



For current openings and to apply, visit
<https://www.utoledo.edu/jobs/>

UT / UTMC is an EOE/Veterans/Disabled/LGBTQ+ employer and educator.

Looking for Cleaning Help

Se busca ayuda de limpieza
\$15/hr.[cada hora]

Call/lleven 419.870.6565 [Toledo]



Notice of Civil Service Examination Firefighter City of Fremont

The Fremont Civil Service Commission will be holding an entrance exam for the position of Firefighter on **Sunday, August 29, 2021 at 7 am**. This will be held at the Fremont Community Recreation Complex at 600 Saint Joseph St. Fremont, Ohio 43420. Applications for the test can be completed by visiting www.fremontohio.org and clicking on the job postings tab. Applications are due by Friday, August 20, 2021 at noon. For questions, please contact the Office of the Safety Service Director at 419-334-2687 or e-mail Amanda Sears at asears@fremontohio.org.



Howmet Aerospace is a leading global provider of advanced engineered solutions for the aerospace and transportation industries.

Howmet Aerospace - Cleveland is currently hiring for:

Production Trainees

These manufacturing roles work 1st, 2nd , or 3rd shift, and require shift flexibility, working overtime, and working mostly every other weekend

What we offer:

- Starting pay of \$21.315+ / hour
- Cost of living add-on, shift & weekend premiums
- Benefits (medical, dental, vision, etc.) after 90 days
 - Generous 401(k) plan
 - Paid vacation and holidays

Apply Today at: <https://www.howmet.com/JoinUs>
Keyword: Production Trainee

Public Bid Advertisement (Electronic Bidding)
State of Ohio Standard Forms and Documents

Project #1030-22-263
Parking Lot 13 Expansion
The University of Toledo
Lucas County

Bids Due: 2:00pm EST September 7, 2021; through the State's electronic bidding system at: <https://bidexpress.com>

EDGE Participation Goal: 15.0% of contract
Domestic steel use is required per ORC 153.011.

Contract	Estimated Cost
General Contract	\$800,000.00
Alternate #1	\$300,000.00

Pre-bid Meeting: August 24, 2021, 10:00am, Plant Operations Building - Room 1000, The University of Toledo, 2925 East Rocket Drive, Toledo OH 43606

Walk-through: A walk-through of the project sites is scheduled for August 24, 2021 immediately following Pre-bid.

Walk-through Location: Plant Operations Building

Bid Documents: Available electronically at: <https://bidexpress.com>

More Info: Project contact: Joshua O'Neil, DGL Consulting Engineers, Phone: 419-535-1015, E-mail: joneil@dgl-ltd.co

COURT SECURITY-BAILIFF (PART-TIME)
Toledo Municipal Court

The Court is now accepting applications for the part-time position of Court Security Bailiff. This position is responsible for providing security at the main entrance of the Toledo Municipal Court. Responsibilities include screening all visitors and packages entering the Court, demonstrated knowledge of de-escalation techniques, ability to establish effective working relationships in a fast-paced environment, and performing law enforcement duties associated with the position.

Graduation from High School or GED required. Associates degree, or completion of a minimum 60 semester hours at an accredited college or university in criminal justice, law enforcement, sociology or related field preferred. **Must be peace officer certified.** One year verifiable experience (minimum 1,000 working hours) as a certified Peace Officer or military equivalency **required.** Two years full time experience working in a court, correctional, or law enforcement setting preferred. Potential candidates must pass a background check, psychological evaluation and medical evaluation. Starting rate is \$25.180 an hour. Full rate is \$27.978 an hour.

Submit resume with cover letter describing how you meet the qualifications outlined above, via email: tmchiring@tmcourt.org or mail: The Court Administrator's Office, (Attn. HR-SB), Toledo Municipal Court, Judges Division, 2nd floor, 555 N. Erie Street, Toledo, OH 43604 by 4:30 p.m. August 30, 2021. For complete job description go to <http://tmc.toledomunicipalcourt.org/docs>. Equal Opportunity Employer.



YOU SHOULDN'T HAVE TO GO BROKE TO GET HEALTHY!

Request for Proposals

- RFP21-R021 Snow Removal Services AMP 111 Scattered Sites
- RFP21-R022 Snow Removal Services AMP 112 Scattered Sites
- RFP21-R023 Snow Removal Services AMP 121 & 122 Scattered Sites
- RFP21-R024 Snow Removal Services AMP 131 Scattered Sites
- RFP21-R025 Snow Removal Services AMP 133 Scattered Sites

Lucas Metropolitan Housing (LMH) will receive proposals for Snow Removal Services. Received in accordance with law until September 3, 2021, 3:00 PM ET. see documents: www.lucasmha.org; 201 Belmont Ave., Toledo, OH 43604; or 419-259-9446 (TRS: Dial 711). Affirmative Action and Equal Employment Opportunity requirements (Executive Order #11246). This opportunity is covered under Section 3 of the HUD Act of 1968.



In Memorium

Refugio Montano Jr

June 21, 1940 - August 20, 2020

I have so much to say to you my dearest husband Jr. on the 1st year anniversary of your death.

Where do I start. I love you! I miss you even more every day. My heart was torn into a million pieces the day you left me. I hold on to all the memories we shared together and I thank you for all those times that we shared because they help me cope with each day that goes by. The next time I see you Jr it will be forever. Rest easy my dearest husband. Until I see you again Rest In Peace and may the angels wrap you in love. I will forever be yours Jr, and you will forever be mine.



Your loving wife Helen Montano

IN-PERSON FOSTER CARE INFORMATION SESSIONS RETURN TO LCCS



Lucas County Children Services seeking prospective foster parents.

TOLEDO, Ohio, August 13, 2021: *Lucas County Children Services* is bringing back free, socially-distanced training classes for those interested in becoming foster parents. The agency is offering four different rounds of in-person classes at the LCCS Training Center, 711 Adams Street, in downtown Toledo. Completing the preservice training program is the first step toward becoming licensed to care for children who cannot live safely at home.

Training will be offered:

- August 23-28 (Monday-Saturday)
 - September 17-26 (Friday-Sunday; 2 Weekends)
 - October 22-31 (Friday-Sunday; 2 Weekends)
 - December 3-12 (Friday-Sunday; 2 Weekends)
- Sessions run from 9 a.m. – noon, and 1 – 4 p.m. To register, call 419-213-3336 or visit www.lucaskids.net.

Qualifying to be a foster or adoptive parent is easier than you think. You...

- Must be at least 18 years of age to adopt or become a foster parent.
- Participate in the free training. All caretaking adults in the household must attend.
- Must demonstrate a source of income sufficient to care for yourself.
- Can own or rent a home or apartment with at least two bedrooms. Your home must pass a safety inspection.
- All adults in the home must provide references and pass a background check.
- Can be married, single or in a relationship.
- Can work outside the home.
- Receive financial support, based on your foster child(ren)'s needs.

For more information visit www.co.lucas.oh.us/131/Lucas-County-Children-Services or call (419) 213-3336.

Lucas Metropolitan Housing Seeking Community Leader for Chief of Staff Position

TOLEDO: Joaquin Cintron Vega, President and CEO of Lucas Metropolitan Housing (LMH), has announced that the agency has started a search for its next Chief of Staff. Their current Chief of Staff has accepted a new position.



"This is an exciting opportunity! My goal is to hire a local leader with the executive background, experience and expertise to understand the dynamics of Toledo. We are seeking a mission-driven individual who has a good reputation, the skills to help us build stronger and more expansive partnerships in our community, and who will support our vision of transforming LMH into the premier partner in creating communities of choice in the Greater Toledo Area. Our mission is to create and maintain sustainable, affordable housing opportunities, provide pathways to a better quality of life, and empower vibrant communities," said Cintron Vega. "The leader we are seeking should have the passion to help us improve the lives of our LMH residents and the community."

Please login to find this and other LMH job opportunities at: [https://www.lucasmha.org/careers](http://www.lucasmha.org/careers)



New Opportunities to Save on Health Care Coverage

Learn about new financial help to keep you and your family healthy



If you lost your health insurance during the pandemic or have been unable to pay for coverage in the past, you may now be eligible to save money on your health care.

Because of changes in the law, you could now pay as little as \$0 for your premiums, or you could save up to thousands of dollars a year.

You can enroll or change your coverage through the Affordable Care Act Marketplace, an online platform that offers insurance plans to individuals, families, and small businesses.



To learn more, call 1-888-OUR-AARP or visit aarp.org/ACA.

2nd ANNUAL

HISPANIC HERITAGE MONTH KICK-OFF CELEBRATION

CELEBRATE LATINO CULTURE, MUSIC AND FOOD WITH US!

18TH | **3:00PM-11:00PM**
SEPTEMBER | \$10 in advance/ \$15 at entrance

PROMENADE PARK DOWNTOWN TOLEDO

PRESENTED BY: Cesar Chavez Humanitarian Award and Amigo Award presentation at 7 pm

PARTNER SPONSORS: Lucas County Auditor, Anita Lopez, PNC BANK, La Prensa, PROMEDICA, ADELANTE

ADVOCATE SPONSOR: PROMEDICA Your Health, Our Mission

419.244.8440 Call for details

Un Comienzo Fuerte Para Tu Hijo de 4 Años Inicia Ahora

Brinda a tu hijo de 4 años el comienzo fuerte que necesita para tener éxito, en el jardín de infantes y más allá. HOPE Toledo Pre-K se ha asociado con proveedores preescolares comunitarios para ofrecer educación preescolar accesible, de día completo y de alta calidad. Tu hijo tendrá una baja proporción de maestro por niño en cada aula, con una instrucción curricular integral impartida por educadores bien preparados y altamente calificados.

Es accesible... cerca de casa, con nueve proveedores de preescolar del vecindario altamente calificados en Toledo.
 Es alcanzable... con asistencia para la colegiatura en una escala móvil basada en los ingresos.
 Está disponible... ¡Inscríbete AHORA! Las clases comienzan el 1 de septiembre. Los espacios son limitados.

Pon HOPE en acción hoy para el mañana de tu hijo.



Obtén más información e inscribe a tus hijos hoy en HopeToledoPreK.com